© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAPORAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN

LAPORAN HASIL KEGIATAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN DIVISI KERJASAMA DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN

SYAHLINA NABILLA FATIHA

2208411038

PROGRAM STUDI BAHASA INGGRIS

UNTUK KOMUNIKASI BISNIS DAN PROFESIONAL

JURUSAN ADMINISTRASI NIAGA

DEPOK

2025

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

HALAMAN PENGESAHAN

LEMBAR PENGESAHAN LAPORAN

PRAKTIK KERJA LAPANGAN

a.	Judul	: Laporan Praktik Kerja Lapangan Divisi Kerja Sama Direktorat Jenderal Pemasyarakatan
b.	Penyusun	
	1 Nama	: Syahlina Nabilla Fatiha
	2)NIM	: 2208411038
c.	Program Studi	: Bahasa Inggris Untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
d.	Jurusan	: Administrasi Niaga
e.	Waktu Pelaksanaan	: 17 Februari – 28 Mei 2025
f.	Tempat Pelaksanaan	: Direktorat Jenderal Pemasyarakatan Jl. Veteran No.11, Kecamatan Gambir, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10110

Depok, 12 Juni 2025

Pembimbing PNJ

Sujiwo Priambodo, S.E., M.M.

NIP. 198204262014041001

Pembimbing Perusahaan

Alehnina S.H., M.Si.

NIP. 197005061994032001

Mengesahkan,

Koordinator Program Studi BISPRO

Dr. Ina Sukaesih, Dipl, TESOL., M.M., M.Hum.

NIP. 196104121987032004

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis panjatkan kepada Tuhan Yang Maha Esa, atas berkat dan rahmat-Nya, penulis dapat menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan ini. Penulisan laporan Praktik Kerja Lapangan ini dilakukan dalam rangka memenuhi salah satu syarat untuk mencapai gelar Sarjana Terapan. Penulis menyadari bahwa tanpa bantuan dan bimbingan dari berbagai pihak, sangatlah sulit bagi penulis untuk menyelesaikan laporan Praktik Kerja Lapangan ini. Oleh karena itu, penulis mengucapkan terima kasih kepada **:**

a. Ibu Dr. Dra Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum selaku Kepala Program Studi Bahasa Inggris Untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional.
b. Bapak Sujiwo Priambodo, S.E., M.M. selaku dosen pembimbing yang telah menyediakan waktu, tenaga dan pikiran untuk membimbing penulis dalam penyusunan Laporan Praktik Kerja Lapangan ini.
c. Ibu Helmina, S.H., M.Si. dan Ibu Innaka Mutiara Sarwoasih, S.Kom., M.Si. selaku mentor selama PKL berlangsung yang telah memberikan ilmu baru kepada penulis.
d. Keluarga dan teman-teman penulis yang telah mendukung penulis secara penuh selama kegiatan PKL ini berlangsung.

Karena laporan ini masih jauh dari kata sempurna, kritik dan saran yang membangun akan penulis terima demi kesempurnaan laporan ini.

Depok, Juni 2025

Penulis

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR ISI

HALAMAN PENGESAHAN ii
KATA PENGANTAR iii
DAFTAR GAMBAR DAN DAFTAR TABEL vi
BAB I 1
1.1 Latar Belakang 1
1.2 Ruang Lingkup Kegiatan 2
1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan 2
1.4 Tujuan dan Manfaat 2
1.4.1 Tujuan 2
1.4.2 Manfaat 3
BAB II 4
2.1 Definisi Penerjemahan 4
2.2 Teknik Penerjemahan 4
2.3 Strategi Penerjemahan 9
2.3.1 Tahap Analisis 9
2.3.2 Tahap Pengalihan 9
2.3.3 Tahap Rekonstruksi Ulang 9
2.4 Penerjemahan Dokumen Resmi 9
BAB III 11
3.1 Unit Kerja PKL 11
3.2 Uraian PKL 14
3.3 Uraian Proses Penerjemahan 21
3.3.1 Tahap Analisis 21
3.3.2 Tahap Pengalihan 21

3.3.3 Tahap Rekonstruksi Ulang 25
3.4 Identifikasi Kendala yang Dihadapi 33
3.4.1 Kendala Pelaksanaan Tugas 33
3.4.2 Cara Mengatasi Kendala 35
BAB IV 37
4.1 Kesimpulan 37
4.2 Saran 38
DAFTAR PUSTAKA vi
LAMPIRAN vii

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR GAMBAR DAN DAFTAR TABEL

Gambar 3. 1 Struktur Organisasi Ditjenpas..... 12
Gambar 3. 2 2 Struktur Organisasi Direktorat Teknologi Informasi dan Kerja Sama Pemasyarakatan..... 14

Tabel 3. 1 Struktur Organisasi Divisi Kerja Sama..... 13
Tabel 3. 2 Uraian Kegiatan PKL..... 20
Tabel 3. 3 Teknik Harfiah..... 22
Tabel 3. 4 Teknik Harfiah..... 23
Tabel 3. 5 Teknik Amplifikasi..... 24
Tabel 3. 6 Teknik Amplifikasi..... 24
Tabel 3. 7 Tahap Rekonstruksi..... 28
Tabel 3. 8 Tahap Rekonstruksi..... 32

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB I
PENDAHULUAN

1.1 Latar Belakang

Sebagai mahasiswa prodi Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional, penulis membutuhkan pengalaman praktis untuk mengasah keterampilan bahasa Inggris dalam lingkungan kerja yang nyata. Divisi Kerjasama di Direktorat Jenderal Pemasyarakatan menjadi pilihan yang tepat untuk melakukan praktik kerja lapangan karena memberikan kesempatan untuk menerapkan kemampuan bahasa Inggris dalam berbagai aspek profesional, seperti penerjemahan beberapa dokumen resmi, komunikasi menggunakan bahasa Inggris dengen berbagai mitra baik di tingkat nasional maupun internasional serta koordinasi kerja sama dengan instansi lain. Selain itu, penulis dapat memperoleh wawasan mengenai pembuatan notulensi maupun laporan atensi pimpinan rapat pada lingkungan pemerintahan, memahami proses diplomasi kelembagaan, serta mengembangkan keterampilan soft skills seperti negosiasi dan komunikasi. Dengan pengalaman ini, penulis tidak hanya dapat meningkatkan kompetensi akademik, tetapi juga mempersiapkan diri untuk berkarier di bidang komunikasi dan hubungan internasional di masa depan.

Direktorat Jenderal Pemasyarakatan (Ditjenpas) merupakan unit kerja Eselon 1 di bawah Kementerian Imigrasi dan Pemasyarakatan Republik Indonesia yang bertugas merumuskan serta mengimplementasikan kebijakan dan standar teknis dalam bidang pemasyarakatan.

Ditjenpas memiliki beberapa subdirektorat, salah satunya adalah Direktorat Teknologi Informasi dan Kerja Sama (Tikers). Direktorat ini terdiri dari Subdirektorat Teknologi Informasi, Subdirektorat Kerja Sama Pemasyarakatan, Subbagian Tata Usaha, serta Kelompok Jabatan Fungsional dan Pelaksana.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Fokus utama Direktorat Teknologi Informasi dan Kerja Sama adalah merancang dan menjalankan kebijakan terkait pemanfaatan teknologi informasi, analisis serta pengelolaan data, statistik, pertukaran informasi serta strategi komunikasi, publikasi, pengelolaan media informasi, kerja sama, serta layanan publik.

1.2 Ruang Lingkup Kegiatan

Selama menjalani PKL, penulis turut serta dalam berbagai aktivitas di Direktorat Teknologi Informasi dan Kerja Sama. Adapun beberapa kegiatan yang dilakukan oleh penulis antara lain:

a. Penerjemahan beberapa dokumen resmi seperti surat undangan dan dan perizinan dari Bahasa Inggris ke Bahasa Indonesia atau sebaliknya.
b. Penyusunan notulen rapat atau laporan atensi pimpinan.
c. Membantu dalam menyiapkan rapat.
d. Mendampingi kegiatan kunjungan tamu dalam atau luar negeri.

1.3 Waktu dan Tempat Pelaksanaan

Waktu dan tempat pelaksanaan PKL adalah sebagai berikut:

Waktu : 17 Februari 2025 sampai dengan 30 Mei 2025
Tempat : Direktorat Jenderal Pemasyarakatan
Alamat : Jl. Veteran III No.11, Gambir, Kecamatan Gambir, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10110

1.4 Tujuan dan Manfaat

Tujuan dan manfaat dari kegiatan PKL ini yaitu :

1.4.1 Tujuan

a. Memperluas pengetahuan dan mengasah keterampilan dalam dunia kerja
b. Menjadi sarana untuk menerapkan ilmu yang telah dipelajari dalam bangku perkuliahan
c. Membangun kesiapan berkarir di instansi pemerintahan
d. Mendapatkan ilmu pengetahuan baru terutama dalam lingkup pemasyarakatan.

1.4.2 Manfaat

a. Pengalaman dalam Lingkungan Kerja Profesional
b. Peningkatan Keterampilan Bahasa Inggris dalam lingkup profesional
c. Pemahaman tentang Sistem Hukum dan HAM
d. Membangun Jaringan dan Relasi Profesional
e. Nilai Tambah untuk Karier Masa Depan.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

BAB IV
PENUTUP

4.1 Kesimpulan

Melalui kegiatan Praktik Kerja Lapangan (PKL) yang dilakukan di Divisi Kerja Sama, penulis mendapatkan berbagai pengalaman dan pelajaran berharga yang berkontribusi terhadap perkembangan profesional dan pribadi. Pengalaman ini tidak hanya memberikan pemahaman tentang dunia kerja, tetapi juga mengasah keterampilan yang esensial untuk berkarier di bidang penerjemahan. Berikut adalah beberapa kesimpulan utama dari pengalaman PKL ini:

a) Kegiatan PKL Sebagai Jembatan Menuju Dunia Kerja
   - Penulis dapat memahami dinamika dunia kerja melalui pengalaman langsung di lingkungan profesional.
   - Penulis dapat mengenal budaya kerja, etika, dan struktur organisasi dari instansi terkait. Selain itu, dari kegiatan PKL ini penulis juga melatih kedisiplinan, tanggung jawab, serta keterampilan komunikasi dan kerja sama tim.
   - Program PKL juga membangun relasi profesional (networking) yang berguna untuk karier penulis di masa depan.

b) Pengembangan skill bagi penulis
   - Program PKL membantu penulis mengasah kemampuan berpikir kritis dan pemecahan masalah serta membangun keterampilan menulis notulensi, laporan atensi dan komunikasi secara profesional.
   - Program PKL membantu penulis untuk membentuk sikap profesional seperti integritas, komitmen, dan inisiatif.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

c) Pengalaman bekerja di Divisi Kerja Sama

- Selama menjalani PKL di Divisi Kerja Sama, penulis terlibat dalam penyusunan dan koordinasi kegiatan antar-lembaga atau mitra kerja dengan Direktorat Jenderal Pemasyarakatan.
- Penulis juga mendapatkan wawasan dan pengetahuan baru terkait dunia Pemasyarakatan, terutama dalam penerjemahan dokumen resmi.
- Pengalaman PKL di Divisi Kerja Sama mengajarkan penulis terkait dunia kerja secara langsung, kerja sama antar tim yang dapat menciptakan pekerjaan dengan hasil yang lebih maksimal.

d) Penerjemahan dokumen resmi di instansi pemerintah

- Penulis berkesempatan untuk menerjemahkan beberapa dokumen resmi seperti surat permohonan dan surat perizinan.
- Selama kegiatan PKL, Penulis juga bekerja dengan tenggat waktu dan revisi berdasarkan masukan dari rekan di Divisi Kerja Sama.
- Dari hasil observasi, penulis menemukan bahwa pendekatan dalam penerjemahan dokumen resmi di Divisi Kerja Sama Direktorat Jenderal Pemasyarakatan berfokus pada penggunaan istilah dan kata yang sedikit sulit terkait istilah pemasyarakatan.
- Teknik penerjemahan yang sering diterapkan adalah harfiah, amplifikasi dan kesepadanan lazim.
- Tujuan dari teknik-teknik ini adalah agar makna yang ingin disampaikan dapat dipahami oleh pembaca secara langsung dan jelas.

4.2 Saran

Selama melakukan kegiatan PKL di Divisi Kerja Sama Direktorat Jenderal Pemasyarakatan, penulis menemukan beberapa hal yang perlu ditingkatkan, diantaranya yaitu :

- Pemberian Penjelasan Awal Mengenai Alur dan Struktur Kerja

  Penulis berharap kedepannya untuk mahasiswa PKL diberikan pembekalan awal terkait struktur organisasi, tugas divisi, dan alur kerja

sama, agar dapat lebih cepat menyesuaikan diri dan memahami konteks pekerjaan.

- Pemberian Akses Dokumen yang Lebih Terarah

  Penulis memahami terdapat keterbatasan akses terhadap dokumen sensitif, akan lebih baik jika instansi tetap memberikan akses terbatas yang relevan dengan tugas mereka agar pembelajaran tetap optimal tanpa mengganggu kerahasiaan instansi.

- Penguatan Komunikasi dan Interaksi dengan Mentor

  Penulis mengharapkan penguatan komunikasi dan interaksi dengan mentor dalam mendukung proses pembelajaran selama PKL, seperti diskusi atau evaluasi mingguan yang memungkinkan penulis memahami tugas secara lebih mendalam serta menerima arahan dan masukan yang konstruktif

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

DAFTAR PUSTAKA

Afiqoh, D. N. (n.d.). Perkembangan Dokumentasi Di Indonesia. *Jurnal Dokumentasi Dan Informasi*, *21*, 1–8.

Nababan, M., Nuraeni, A., & others. (2012). Pengembangan Model Penilaian Kualitas Terjemahan. *Kajian Linguistik Dan Sastra*, *24*(1), 39–57.

Nida, E. A., & Taber, C. R. (2003). *The Theory and Practice of Translation*. Brill. https://books.google.co.id/books?id=JtSeXat1wxQC

Sianturi, S. F., & Adha, T. K. R. (2022). Analisis Teknik Penerjemahan Subtitle Serial Drama Go Ahead Episode 1. *Jurnal Bahasa, Sastra, Dan Budaya*, *12*(3), 1–18. http://ejurnal.ung.ac.id/index.php/JBSP/index

Sugito, A. R., & Wibisono, G. (2021). Analisis Teknik Penerjemahan Webtoon "The Evil Lady Will Change." *Unesa*, 1–16.

Surgawi, T., Joebagio, H., & Djono, D. (2018). Analisis Kualitas Terjemahan dari Bahasa Inggris ke dalam Bahasa Indonesia. *Teknodika*, *16*(2), 37. https://doi.org/10.20961/teknodika.v16i2.34777

Yusniaty Galingging, & Gunawan Tambunsaribu. (2021). Penerjemahan Idiomatis Peter Newmark Dan Mildred Larson. *Dialektika: Jurnal Bahasa, Sastra Dan Budaya*, *8*(1), 56–70. https://doi.org/10.33541/dia.v8i1.3112

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LAMPIRAN

KEMENTERIAN IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN REPUBLIK INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN
Jalan Veteran No. 11, Gambir, Jakarta Pusat
Telepon 021-35289898/ 021-35289006, Faksimili 021-3857612
Laman : www.ditjenpas.go.id Surel : ppid.ditjenpas@gmail.com

Nomor : PAS.9-HH.04.04-149 5 Februari 2025
Sifat : Biasa
Lampiran : -
Hal : Izin magang a.n. Syahlina Nabilla Fatiha dkk

Yth. Dr. Dra. Iis Mariam, M.Si
Ketua Jurusan Administrasi Niaga
Politeknik Negeri Jakarta
di
Jakarta

Merujuk surat Saudari nomor: 380/PL3/PK.01.09/2025 tanggal 8 Januari 2025 perihal Permohonan Magang Industri, bersama ini dengan hormat disampaikan bahwa pada prinsipnya kami dapat memberikan izin magang kepada:

Nama	:	1. Syahlina Nabila (NIM. 2208411038) 2. Indira Pranasdita (NIM. 2208411059)
Program Studi	:	Administrasi Niaga
Institusi	:	Politeknik Negeri Jakarta
Lokasi	:	Direktorat Teknologi Informasi dan Kerja Sama Pemasyarakatan
Waktu	:	17 Februari – 30 Mei 2025

Selanjutnya dalam pelaksanaan kegiatan tersebut agar memperhatikan hal-hal sebagai berikut:
1. Terlebih dahulu berkoordinasi dengan Pokja Kerjasama, Peran Serta Masyarakat dan Pengelolaan Layanan Publik di Direktorat Jenderal Pemasyarakatan;
2. Hasil magang semata-mata untuk kepentingan akademis, tidak untuk dipublikasikan;
3. Laporan Pelaksanaan Magang agar diserahkan kepada Direktorat Teknologi Informasi dan Kerja Sama Pemasyarakatan sebanyak 1 (satu) eksemplar;
4. Sertifikat dan Surat Keterangan Magang akan diberikan setelah selesai masa magang dan menyerahkan Laporan Pelaksanaan Magang.
5. Kegiatan magang agar dilaksanakan dengan tertib, mengikuti semua aturan yang berlaku;
6. Untuk informasi lebih lanjut dapat menghubungi Sdri. Helmina (WA +62 813-1527-6006).

Demikian kami sampaikan, atas perkenannya diucapkan terima kasih.

Direktur Teknologi Informasi dan
Kerja Sama Pemasyarakatan,

#KUMHAMPASTI
Ditandatangani secara elektronik oleh :
M. Hilal

Tembusan:
Direktur Jenderal Pemasyarakatan

Dokumen ini telah ditandatangani secara elektronik menggunakan sertifikat elektronik yang diterbitkan oleh Balai Sertifikasi Elektronik (BSrE), Badan Siber dan Sandi Negara
Keaslian dokumen dapat dicek melalui tautan https://bsre.bssn.go.id/verifikasi

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA
Jalan Prof. Dr. G. A.Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021)7863534,
7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: http://www.pnj.ac.id e-pos: humas@pnj.ac.id

FORM BIMBINGAN PKL

Sujiwo Priambodo, S.E., M.M.

JUDUL PKL: LAPORAN PRAKTIK KERJA LAPANGAN DIVISI KERJA SAMA DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN

No	Hari/Tgl	Materi Bimbingan	Tanda Tangan
1	Selasa, 11 Maret 2025	Draft Bab 1	
2	Jum'at, 9 Mei 2025	Revisi Bab 1 dan Draft Bab 2	
3	Kamis, 12 Juni 2025	Revisi Bab 2 dan Draft Bab 3 & 4	
4	Selasa, 24 Juni 2025	Revisi Bab 3 dan Draft bab 4	

Depok, 24 Juni 2025

Pembimbing,

Sujiwo Priambodo, S.E., M.M.

NIP. 198204262014041001

Scanned with CamScanner

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN REPUBLIK INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN
Jalan Veteran No. 11, Gambir, Jakarta Pusat
Telepon 021-35289898/ 021-35289006, Faksimili 021-3857612
Laman : www.ditjenpas.go.id Surel : ppid.ditjenpas@gmail.com

LEMBAR EVALUASI

Berdasarkan surat dari Direktur Teknologi Informasi dan Kerja Sama Pemasyarakatan Nomor: PAS.9-HH.04.04-149 tanggal: 5 Februari 2025, dengan hormat berikut ini disampaikan hasil evaluasi magang di Direktorat Jenderal Pemasyarakatan mulai tanggal 17 Februari 2025 s.d. 28 Mei 2025.

Menerangkan bahwa mahasiswa berikut ini:

Nama : Syahlina Nabilla Fatiha
NIM : 2208411038
Program Studi : Bahasa Inggris Untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
Fakultas : Administrasi Niaga
Universitas : Politeknik Negeri Jakarta

Telah melaksanakan / ~~tidak melaksanakan~~ kegiatan magang mahasiswa pada Direktorat TI dan Kerja Sama Pemasyarakatan, Direktorat Jenderal Pemasyarakatan, dengan evaluasi sebagai sebagai berikut:

Komponen Penilaian:

No.	Komponen Penilaian	Nilai (angka)	Keterangan
1	2	3	4
1.	Kemampuan teknis/penguasaan materi (Technical Skills)	88	Sangat Baik
2.	Kreativitas (Creativity)	89	Sangat baik
3.	Kepemimpinan (Leadership)	80	Baik
4.	Kemampuan berkomunikasi (Communication Skills)	88	Sangat baik
5.	Disiplin	86	Sangat Baik
	Tingkat Kehadiran	85	Baik
	Kepatuhan terhadap aturan organisasi	88	Sangat Baik
6.	Sopan Santun	90	Sangat Baik
7.	Penampilan	89	Sangat Baik
Jumlah		783	
Rata-Rata		87	

Keterangan:
86-100 : Sangat Baik
71-85 : Baik
61-70 : Cukup baik
51-60 : Kurang baik
<51 : Tidak baik

Mentor Magang,

Helmina, S.H., M.Si

Sub Bagian Tata Usaha
Direktorat Teknologi Informasi dan Kerja Sama
Pemasyarakatan

Alfa Tihato, S.Sos

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

United Nations
Office on Drugs and Crime **Indonesia Office**

Reference : 036/I/2025
Subject : Invitation for Bangkok Rules Implementation in Indonesia Baseline Studies Dissemination

Jakarta, 06 January 2025

Dear Mr. Maulidi Hilal,

With compliments to the Directorate General of Corrections (DGC), I convey my appreciation for the continued cooperation between our institutions.

Following the comprehensive review conducted by PUSKAPA (Pusat Kajian dan Advokasi Perlindungan dan Kualitas Hidup Anak Universitas Indonesia) on the implementation of the Bangkok Rules in Indonesia's correctional facilities, we are pleased to inform you that the findings of the baseline study will be presented at the Bangkok Rules Implementation in Indonesia Baseline Studies Dissemination event, which will be held in Denpasar, Bali, from 29 to 30 January 2025.

The purpose of this event is to provide a detailed presentation of the review's findings and engage in meaningful discussions to enhance the implementation of the Bangkok Rules. We believe that this will significantly contribute to advancing gender-sensitive practices within Indonesia's correctional system and ensuring the protection of the rights of women in detention.

We kindly invite you and an officer of your directorate, the Directors of Correctional Systems and Strategy, Community Guidance, Security and Intelligence, Detention and Juvenile Services, Healthcare and Rehabilitation, Detainees and Juvenile Development, with one additional officers or their designated officers, and two representatives from the Public Relations Working Group to participate in this national dissemination event. Separately, we invite Mrs Hetty Widiastuti, Head of Special Healthcare and Rehabilitation, to participate in this event as resource persons.

We kindly ask for your confirmation no later than 20 January 2025. Should you have any questions or require additional information, please do not hesitate to contact Mr Sulaiman Sujono, Criminal Justice Programme Officer, at 0811-8717-667 or via email at sulaiman.sujono@un.org.

Thank you for your consideration, and I look forward to continuing our collaboration.

Yours sincerely,

Rabby Pramudatama
Officer in Charge Head of Office

Mr. Maulidi Hilal
Director of Information Technology and Correctional Cooperation
Directorate General of Corrections
Ministry of Immigration and Correction of the Republic of Indonesia
Jakarta

Menara Thamrin Building, 3A Floor, Jl. MH. Thamrin Kav. 3, Jakarta Pusat, 10250, Indonesia
Tel: +62 21 2980 2300 | Fax: +62 21 3107 771 | https://www.unodc.org/roseap/en/indonesia/index.html

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

AGAPE CONNECTING PEOPLE PTE LTD
31 Ubi Road 1, #03-06
Singapore 408694
UEN: 201435153E

Date: 13 May 2025

To:
Director General of Corrections
Deputy for Gender Equality at the Ministry of Women's Empowerment and Child Protection (KemenPPPA)
Ministry of Immigration and Correctional Affairs
Jakarta, Indonesia

Subject: Request for Permission to Visit Tangerang Class IIA Correctional Facility (Lapas Kelas II A Tangerang)

Dear Sir/Madam,

Warm greetings from Agape Connecting People Pte Ltd.

On behalf of our leadership team, I am writing to respectfully request permission to visit the **Tangerang Women's Correctional Facility (Class IIA)** during our scheduled visit to Indonesia. This visit is part of our broader social mission to expand our rehabilitation and second-chance employment initiatives across Southeast Asia, with a focus on empowering incarcerated and formerly incarcerated women through structured skills training and employment pathways.

Our organisation, headquartered in Singapore, has been working closely with correctional facilities in our home country, including the Changi Women's Prison, to provide call centre training, employment, and reintegration support. We are currently planning a pilot program in Indonesia titled **"Project Srikandi Bangkit Agape,"** aimed at uplifting and transforming lives through skill-based learning and job placement for women nearing release.

We hope to gain insights from the Tangerang facility's programs and explore opportunities for meaningful collaboration with your esteemed department. We would be grateful if you could kindly facilitate this visit and, if appropriate, allow us to meet with relevant officials and program coordinators during our time there.

Proposed Visit Details:

- **Facility:** Tangerang Women's Correctional Facility (Class IIA)
- **Proposed Date:** 27 May 2025
- **Time Required :** 60 minutes to 120 minutes (Range)

We assure you that all necessary security and administrative protocols will be fully respected, and we will comply with all requirements set by the facility.

We look forward to your positive consideration of our request and would be honoured to deepen our cooperation in supporting the rehabilitation and empowerment of women under correctional care.

Thank you for your time and kind support.

Yours sincerely,
Anil David
Founder & Director
Agape Connecting People Pte Ltd

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN REPUBLIK INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN
Jalan Veteran No. 11, Gambir, Jakarta Pusat
Telepon 021-35289898/ 021-35289006, Faksimili 021-3857612
Laman : www.ditjenpas.go.id Surel : ppid.ditjenpas@gmail.com

JURNAL KEGIATAN
PERIODE: Februari 2025

NAMA : **Syahlina Nabilla**
PROGRAM STUDI : **Bahasa Inggris untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional**
FAKULTAS : **Administrasi Niaga**
PERGURUAN TINGGI : **Politeknik Negeri Jakarta**

NO.	HARI/TANGGAL	URAIAN KEGIATAN (CONTOH)
1.	Senin, 17 Februari 2025	1. Mencari dan mempelajari mengenai pengertian dari beberapa kata yang diberikan seperti lapas,rutan,narapidana dll agar lebih memahami hal-hal yang berkaitan di ditjenpas 2. Mengisi jurnal harian, absen harian 3. Mengikuti diskusi publik:kebijakan pembinaan narapidana perempuan secara daring dan membuat notulensi Diskusi Publik.
2.	Selasa, 18 Februari 2025	1. Membantu menerjemahkan draft SK Panitia 7th World Congress on Probation and Parole 2026 dari bahasa Inggris ke bahasa Indonesia
3.	Rabu, 19 Februari 2025	1. Mengikuti rapat harian Divisi Tikers pukul 08.30 WIB 2. Membuat notulensi dari rapat tersebut. 3. Membantu dokumentasi rapat. 4. Membantu scan dokumen
4.	Kamis, 20 Februari 2025	1. Menerjemahkan surat perihal Pemasangan dan Pengiriman Peralatan Komunikasi Persiapan Tanggap Bencana Direktorat Jenderal Pemasyarakatan 2. Membahas hasil dan mengoreksi hasil terjemahan tersebut.
5.	Jum'at 21 Februari 2025	1. Mengikuti rapat Integrasi Pelayanan Kesehatan Jiwa dalam Lembaga Pemasyarakatan di Indonesia 2. Membuat notulensi rapat 3. Menerjemahkan dokumen yang berisi profil perusahaan P.T INTERPRIMA INDOCOM
6.	Senin, 24 Februari 2025	1. Izin sakit
7.	Selasa, 25 Februari 2025	1. Izin sakit
8.	Rabu, 26 Februari 2025	1. Mengikuti rapat Izin Liputan di LPP Malang dengan Fimela dan Kapanlagi dan membuat notulensi
9.	Kamis, 27 Februari 2025	1. Mengisi produk pelayanan pada Identifikasi SP, SOP, Juklak/Juknis, Program Kegiatan (terhadap 82 SP eksisting) 2. Membuat Notulensi Rapat Direktorat Jenderal Pemasyarakatan Indonesia dengan Komisioner Jeneral Penjara Malaysia
10.	Jumat, 28 Februari 2025	1. Membuat notulensi rapat dari pembahasan oleh Bapak Nasirudin, Dewan Pengacara Pusat IPKEMIND mengenai mekanisme pembayaran dan akses aplikasi.

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN REPUBLIK INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN
Jalan Veteran No. 11, Gambir, Jakarta Pusat
Telepon 021-35289898/ 021-35289006, Faksimili 021-3857612
Laman : www.ditjenpas.go.id Surel : ppid.ditjenpas@gmail.com

JURNAL KEGIATAN
PERIODE: Maret 2025

NAMA : Syahlina Nabilla
PROGRAM STUDI : Bahasa Inggris Untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
FAKULTAS : Administrasi Niaga
PERGURUAN TINGGI : Politeknik Negeri Jakarta

NO.	HARI/TANGGAL	URAIAN KEGIATAN (CONTOH)
1.	Senin, 3 Maret 2025	Izin sakit
2.	Selasa, 4 Maret 2025	1. Membuat notulensi Kegiatan Virtual Audiensi Program Layanan Bantuan Hukum KAMSELINDO 2. Membuat notulensi Rapat Persiapan European Union and Schengen Meeting
3.	Rabu, 5 Maret 2025	1. Membuat Notulensi RAPAT PENDAMPINGAN PENATAAN PELAYANAN PUBLIK 2. Membantu menerjemahkan sebuah paragraph berbahasa Inggris
4.	Kamis, 6 Maret 2025	1. Membantu mengedit foto untuk Ibu Elisabeth Helmina dan Ibu Innaka 2. Membantu mengupload foto ID Card untuk Ibu Helmina
5.	Jumat, 7 Maret 2025	1. Mengikuti Kickoff Meeting 7th World Congress on Probation and Parole 2026 melalui zoom meeting. 2. Membantu membuat notulensi rapat 3. Membantu menghancurkan dokumen yang sudah tidak terpakai 4. Membantu membuat diskusi untuk Pembaruan Standar layanan
6.	Senin, 10 Maret 2025	1. Membantu melakukan pemindahan data Assessment Kerja Sama Ditjenpas 2025 melalui Spreadsheet
7 m.	Selasa, 11 Maret 2025	1. Mengikuti zoom meeting untuk bimbingan laporan magang dengan Pak Sujiwo 2. Membantu pemindahan data PKS 2017-2025 dengan data dukungan PKS/MOU TTD ke dalam Update KerjaSama melalui google Spread Sheet.
8.	Rabu, 12 Maret 2025	1. Membantu membuat notulensi dari Rapat Pembahasan Kerja Sama dengan Kementerian Ketenagakerjaan

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		2. Membantu mengisi kwitansi pembayaran 3. Membantu mengscan beberapa dokumen
9.	Kamis, 13 Maret 2025	1. Membantu mengisi kwitansi pembayaran 2. Mengikuti rapat World Congress On Probation and Parole (Kongres Balai Pemasyarakatan Sedunia)
10.	Jumat, 14 Maret 2025	1. Mengikuti Rapat Terkait Bahan Masukan Pertemuan Dengan Wamen MOJ Belanda 2. Membuat notulensi dari rapat tersebut 3. Membantu dokumentasi rapat tersebut
11.	Senin, 17 Maret 2025	1. Mengikuti rapat persiapan World Congress on Probation and Parole 2026 serta membuat notulensi dari rapat tersebut 2. Mengikuti rapat Audiensi Kunjungan Mahasiswa FKM UI dan membuat notulensi dari rapat tersebut
12.	Selasa, 18 Maret 2025	1. Mengikuti rapat Penyusunan Nota Kerjasama BNPT dengan Ditjenpas 2. Membantu dokumentasi dan membuat notulensi
13.	Rabu, 19 Maret 2025	**1.** Kunjungan ke Lapas Perempuan Kelas IIA Tangerang dan mengikuti acara **SKRINING TBC DAN PEMERIKSAAN KESEHATAN GRATIS BAGI WARGA BINAAN DI LAPAS PEREMPUAN KELAS IIA TANGERANG** 2. Membuat Laporan Atensi Pimpinan 3. Membantu dokumentasi kegiatan
14.	Kamis, 20 Maret 2025	1. Membantu print dokumen 2. Membantu meminta tanda tangan Ibu Ratu pada dokumen tersebut
15.	Jum'at, 21 Maret 2025	1. Menemani Delegasi Belanda kunjungan ke Lapas Kelas I Cipinang
16.	Senin, 24 Maret 2025	1. Membantu mengisi dan memindahkan data surat ke dalam spreadsheet
17.	Selasa, 25 Maret 2025	1. WFH
18.	Rabu, 26 Maret 2025	1. WFH
19.	Kamis, 27 Maret 2025	1. WFH

Mentor Magang,

Helmina, S.H., M.Si

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN REPUBLIK INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN
Jalan Veteran No. 11, Gambir, Jakarta Pusat
Telepon 021-35289898/ 021-35289006, Faksimili 021-3857612
Laman : www.ditjenpas.go.id Surel : ppid.ditjenpas@gmail.com

JURNAL KEGIATAN
PERIODE: APRIL 2025

NAMA : Syahlina Nabilla
PROGRAM STUDI : Bahasa Inggris Untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
FAKULTAS : Administrasi Niaga
PERGURUAN TINGGI : Politeknik Negeri Jakarta

NO.	HARI/TANGGAL	URAIAN KEGIATAN (CONTOH)
1.	Selasa, 8 April 2025	1. Mengisi Jurnal harian dan jurnal kegiatan magang 2. Melanjutkan laporan kegiatan praktik kerja lapangan
2.	Rabu, 9 April 2025	1. Mengisi Jurnal harian dan jurnal kegiatan magang 2. Melanjutkan laporan kegiatan praktik kerja lapangan
3.	Kamis, 10 April 2025	1. Mengisi Jurnal harian dan jurnal kegiatan magang 2. Melanjutkan laporan kegiatan praktik kerja lapangan 3. Membantu memilih surat yang terpakai dan tidak terpakai dan membersihkan file-file surat tersebut 4. Membantu scan dokumen
4.	Jum'at, 11 April 2025	1. Menjadi operator dalam membantu revisi Draft Efisiensi Kerja Sama 2. Membantu print dokumen SKP dan Lampiran SKP
5.	Senin, 14 April 2025	1. Mengikuti Rapat Virtual Pembahasan draf PKS dengan Institute for Criminal Justice Reform (ICJR) 2. Membuat notulensi rapat
6.	Selasa, 15 April 2025	1. Mengikuti Rapat Koordinasi Monitoring dan Evaluasi Pelaksanaan Rencana Aksi Penataan Pelayanan Publik 2. Membuat notulensi dan dokumentasi dari rapat tersebut 3. Mengikuti Rapat Program Penguatan Kualitas Pelayanan Publik 4. Membuat notulensi dan dokumentasi
7.	Rabu, 16 April 2025	1. Mengikuti rapat PEMBAHASAN STANDAR PELAYANAN PEMASYARAKATAN 2. Membuat notulensi dan dokumentasi rapat tersebut
8.	Kamis, 17 April 2025	1. Mengikuti Rapat Pembahasan Standar Pelayanan Pemasyarakat 2. Mengikuti Webinar Commemorating the First Anniversary of the International Day for Community Volunteers Supporting Offender Reintegration 3. Membuat notulensi rapat

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

9.	Senin, 21 April 2025	1. Mengikuti Rapat Pembahasan Standar Pelayanan Pemasyarakatan 2. Membuat notulensi rapat 3. Membantu petugas melayani tamu di pelayanan terpadu 4. Mengikuti kegiatan IPPAFEST 2025
10.	Selasa, 22 April 2025	1. Membantu petugas melayani tamu di pelayanan terpadu 2. Mengikuti kegiatan IPPAFEST 2025 3. Melakukan scan dokumen
11.	Rabu, 23 April 2025	1. Mengikuti acara IPPAFEST 2025 2. Mengisi jurnal harian dan jurnal kegiatan
12.	Kamis, 24 April 2025	1. Memindahkan hasil rapat identifikasi standar pelayanan pemasyarakatan ke dalam tabel 2. Mengidentifikasi kendala-kendala yang ditemukan ketika melayani tamu di pelayanan terpadu 3. Mengikuti rapat Pembahasan Standar Pelayanan Pemasyarakatan 4. Membuat notulensi dan dokumentasi dari rapat tersebut
13.	Jum'at, 25 April 2025	1. Mengikuti rapat Pembahasan Standar Pelayanan Pemasyarakatan 2. Membuat notulensi rapat
14.	Senin,28 April 2025	1. Mengikuti rapat Pembahasan Standar Pelayanan Pemasyarakatan 2. Membuat notulensi rapat dan dokumentasi 3. Mengikuti rapat AUDIENSI KUNJUNGAN PRISON FELLOWSHIP INTERNATIONAL (PFI) 4. Membuat notulensi dan dokumentasi
15.	Selasa, 29 April 2025	1. Merapihkan Bahan PPT Rapat dengan BNPT 2. Membantu menerjemahkan Letter Management of Correctional Facilities 3. Membuat resume dari dokumen Knowledge Co-Creation Program (Group & Region Focus)
17.	Rabu, 30 April 2025	1. Mengikuti Rapat Audiensi Kunjungan Mahasiswa Fakultas Hukum Universitas Indonesia dan Universitas Malaya 2. Membuat notulensi rapat dan dokumentasi 3. Mengisi Usulan ABT Subdit Kerja Sama 2025 4. Merekap dan menata data manajemen perubahan

Mentor Magang,

Helmina, S.H., M.Si

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN REPUBLIK INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN
Jalan Veteran No. 11, Gambir, Jakarta Pusat
Telepon 021-35289898/ 021-35289006, Faksimili 021-3857612
Laman : www.ditjenpas.go.id Surel : ppid.ditjenpas@gmail.com

JURNAL KEGIATAN
PERIODE: MEI 2025

NAMA : Syahlina Nabilla
PROGRAM STUDI : Bahasa Inggris Untuk Komunikasi Bisnis dan Profesional
FAKULTAS : Administrasi Niaga
PERGURUAN TINGGI : Politeknik Negeri Jakarta

NO.	HARI/TANGGAL	URAIAN KEGIATAN (CONTOH)
1.	Jum'at, 2 Mei 2025	1. Mengikuti rapat PENYUSUNAN RANCANGAN PERATURAN MENTERI IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN TENTANG PENEGAKAN KEPATUHAN INTERNAL, KODE ETIK, DAN PERILAKU PETUGAS PEMASYARAKATAN 2. Membuat notulensi
2.	Senin, 5 Mei 2025	1. Membantu mendokumentasi rapat 2. Membantu mengedit foto 3. Membantu memasukan data ke spreadsheet
3.	Selasa, 6 Mei 2025	1. Mengikuti Rapat Koordinasi antara KPK dengan Ditjenpas 2. Membuat notulensi dan dokumentasi
4.	Rabu, 7 Mei 2025	1. Membantu memindahkan hasil identifikasi SP ke dalam tabel
5.	Kamis, 8 Mei 2025	1. Mengikuti rapat pembahasan kerja sama dengan mitra untuk program nusakambangan 2. Membantu dokumentasi dan mencetak dokumen
6.	Jum'at, 9 Mei 2025	1. Mengikuti bimbingan laporan pkl secara online 2. Melanjutkan mengerjakan laporan pkl
7.	Rabu, 14 Mei 2025	1. Menerjemahkan Surat Izin Kunjungan Lapas Perempuan Kelas IIA Tangerang PT AGAPE 2. Mengikuti rapat Pemetaan Risiko dan Kebutuhan untuk Pengembangan Model Persiapan Reintegrasi Sosial bagi Warga Binaan Kasus Tindak Pidana Terorisme 3. Membuat notulensi dan dokumen dari rapat tersebut 4. Membuat laporan atensi dan kolase foto
8.	Kamis, 15 Mei 2025	1. Mengikuti rapat pemaparan hasil penelitian pemetaan risiko keterlibatan radikalisme online dan offline dalam merumuskan program pembinaan bagi napiter 2. Membuat notulensi, laporan atensi pimpinan dan dokumentasi 3. Mencetak dokumen PT AGAPE dalam versi Inggris dan

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

		Pemasyarakatan (IMIPAS) dengan Lembaga Administrasi Negara (LAN) tentang Pengembangan Kapasitas dan Pembelajaran Aparatur Sipil Negara di Lingkungan Kementerian Imigrasi dan Pemasyarakatan 2. Membuat notulensi rapat
9.	Senin, 19 Mei 2025	1. Mengikuti rapat Focus Group Discussion terkait Napiter 2. Menjadi operator dalam rapat tersebut
10.	Selasa, 20 Mei 2025	1. Mengikuti NOTULENSI RAPAT AUDIENSI PENELITIAN Transformasi Otoritas Keagamaan Online dalam Otentisitas dan Ritual Keagamaan Narapidana Terorisme Studi Kasus: Lapas Karanganyar dan Pasir Putih Nusakambangan 2. Membuat notulensi dan dokumentasi 3. Menginput data ke dalam spreadsheet 4. Membantu scan dokumen
11.	Rabu, 21 Mei 2025	1. Membuat Power Point untuk paparan 2. Membantu mengisi kwitansi 3. Mengikuti zoom meeting terkait World Congress on Probation and Parole dengan UNODC
12.	Kamis, 22 Mei 2025	1. Membuat Power Point untuk paparan 2. Mengikuti rapat AUDIENSI PENELITIAN *Transformasi Otoritas Keagamaan Online dalam Otentisitas dan Ritual Keagamaan Narapidana Terorisme lanjutan* 3. Membuat notulensi dan dokumentasi 4. Mengikuti rapat AUDIENSI PENJAJAKAN KERJA SAMA Universitas Satya Negara Indonesia (USNI) 5. Membuat notulensi dan dokumentasi
13.	Jumat, 23 Mei 2025	1. Membuat desain untuk bahan paparan 2. Memasukkan data ke dalam spreadsheet
14.	Senin, 26 Mei 2025	IZIN
15.	Selasa, 27 Mei 2025	1. Mencetak dokumen notula rapat 2. Mengikuti Rapat Finalisasi Rancangan Naskah Nota Kesepahaman antara Kementerian Imigrasi dan Pemasyarakatan dan Kementerian Pendidikan Tinggi, Sains, dan Teknologi 3. Membuat notulensi rapat 4. Mengikuti rapat Pembahasan Kerja Sama dengan PT Pancanaka Nusantara Jaya dan Kamselindo 5. Membuat notulensi
16.	Rabu, 28 Mei 2025	1. Memaparkan laporan akhir magang

Mentor Magang

Helmina, S.H., M.Si

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
   a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
   b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

KEMENTERIAN IMIGRASI DAN PEMASYARAKATAN REPUBLIK INDONESIA
DIREKTORAT JENDERAL PEMASYARAKATAN

SERTIFIKAT

NOMOR PAS.9-HH.04.04 - 567

Diberikan kepada:

SYAHLINA NABILA FATIHA

Atas:
Pelaksanaan Praktik Kerja Lapangan yang diselenggarakan di Direktorat Jenderal Pemasyarakatan
pada 17 Februari s.d 28 Mei2025.

Jakarta, 25 Juni 2025

DIREKTUR TEKNOLOGI INFORMASI DAN
KERJA SAMA PEMASYARAKATAN

M. HILAL

POLITEKNIK NEGERI JAKARTA